

ادبیات معاصر ایتالیا

بیه فنولیو

اتوره سیکارینی رود

برگردان م. طاهر نوکنده



سرشناسه: فنولیو، بپه، ۱۹۶۳-۱۹۲۲ م. Fenoglio, Beppe

عنوان و نام پدیدآور: اتوره سرکار می رود/ بپه فنولیو؛ برگردان م. طاهر نوکنده

مشخصات نشر: تهران آوانوشت، ۱۳۹۰

مشخصات ظاهری: ۶۹ ص.

شابک: ۶-۶-۹۱۸۹۳-۹۷۸-۶۰۰

وضعیت فهرست نویسی: براساس فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: I ventitre giorni della città di Alba, 1975

موضوع: داستان نویسان ایتالیایی -- قرن ۲۰ م.

شاسه افزود: طاهر نوکنده؛ محسن ۱۳۲۶ -، مترجم

ردیفی کنگره: ۱۳۹۰ الف ۱۲/ن ۴۸۳۷ PQ

رده بندی در پی: ۸۵۳/۹۱۲

شماره ی کتابشناسی ملی: ۲۶۹۷۱۳۸

اتوره سرکار می رود

بپه فنولیو

برگردان م. طاهر نوکنده

حروف نگاری و صفحه آرایی: آوانوشت

چاپ اول: ۱۳۹۱

شمارگان: ۱۰۰۰ تا

چاپ دیا

ناشر: آوانوشت

شابک: ۶-۶-۹۱۸۹۳-۹۷۸-۶۰۰

۹	چند کلمه درباره‌ی نویسنده
۱۱	اثوره سرکار می‌رود
۴۵	بلیستر پیر

چند کلمه درباره‌ی نویسنده

بپه فنولیو (آلبا ۱۹۱۲ - تورینو ۱۹۶۳) بیش و کم تمام زندگی‌اش را در شهر محل تولدش گذراند. در نضت مقاومت مسلحانه‌ی ضدفاشیست جنگ دوم جهانی شرکت فعال داشت. ۱۹۵۲ نخستین مجموعه‌ی داستان‌های کوتاهش را با نام ویست و سه روز از شهر آلبا منتشر کرد. ساعت نهم ۱۹۵۴: بهار زیبایی ۱۹۵۹؛ و بعد از مرگش که در چهل سالگی به سرطان ریه درگذشت، کتاب‌های دیگر او انتشار یافت. ویک و ضیعت خصوصی ۱۹۶۳؛ ویک روز از آتش ۱۹۶۳؛ و پارتیزان جانی ۱۹۶۸؛ و مرد روز شنبه ۱۹۶۹؛ و ویک فنولیو در جنگ جهانی اول ۱۹۷۳.

فرهنگ وسیع او از ادبیات آنگلو ساکسون (شکسپیر، مارلو، کالریج و لارنس) تأثیر عمیقی در شکل‌گیری ادبی و سبک بنساخته روفته‌ی آثارش داشته است.

دو داستان ناتوجه سرکار می‌روده و و بلیستر پیره از کتاب ویست و سه روز از

1. Beppe Fenoglio. -
2. I ventitre giorni della città di Alba.
3. La matora.
4. Primavera di bellezza.
5. Una questione privata.
6. Un giorno di fuoco.
7. Il partigiano Johnny.
8. La paga del sabato.
9. Un Fenoglio alla prima guerra mondiale.

شهر آلبانی او انتخاب و برگردانده شده است.
ماریا کورتی^{۱۰}، سرپرست تنظیم و تدوین آثارش، چند سال پس از مرگ او، درباره‌اش چنین گفته است: «اکنون یا فاصله‌ی یک دهه از مرگ او، چهره‌ی این انسان، پارتیزان، نویسنده در برابر ما ابعاد تازه‌ای از خود نشان می‌دهد. آثارش نه تنها پایدار خواهد ماند بلکه با گذشت زمان، مانند نویسنده‌ی درجه‌ی یکی، بالندگی‌اش را همچنان تحمیل خواهد کرد.»
پیه فنولیو، هیچ‌گاه شتابی برای به پایان بردن آثارش نشان نمی‌داد. و حتی، کم‌تر از این، اقدامی برای چاپ و انتشار آنها نمی‌کرد. انگار، آنها را کنار می‌گذاشت تا آرام آرام تخمیر شوند و در همان وقت، بی‌درنگ، نوشتن اثر دیگری را آغاز می‌کرد. در حال حاضر صدها صفحه از نوشته‌هایش برای ما باقی مانده است. هیچ نوشته‌ای از او به جا نمانده که نتیجه‌ی نشستِ اوّل دستنویسی او باشد. در سده‌ی کارهایش ویرایش‌های متعدّدش به خوبی نمایان است.